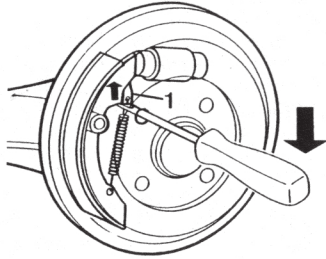


# EASY KIT VOLKSWAGEN

GB

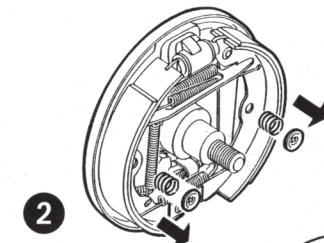
CZ

## DÉMONTAGE



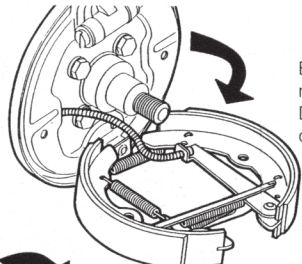
1

Déposer le tambour. En cas de difficulté pour desserrer les garnitures, introduire un tournevis par un trou de fixation de roue sur le tambour et désarmer le rattrapage de jeu en repoussant la clavette 1 vers le haut.



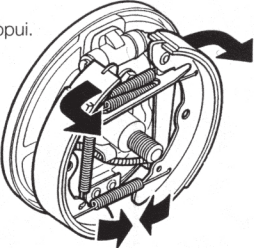
2

Déposer les ressorts d'appui.



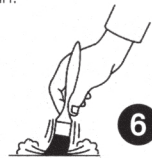
4

Basculer l'ensemble mâchoires-biellette. Décrocher le câble de frein à main.



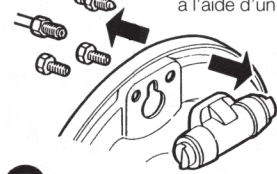
3

Dégager les appuis inférieurs des mâchoires. Rapprocher les appuis inférieurs des mâchoires pour libérer les becs supérieurs.



6

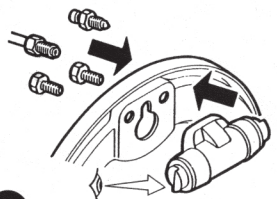
Nettoyer le flasque et le tambour à l'aide d'un pinceau sec.



5

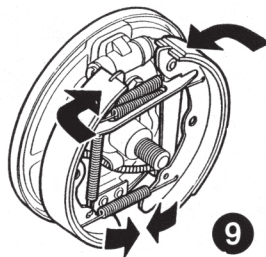
Déposer le cylindre de roue.

## REMONTAGE



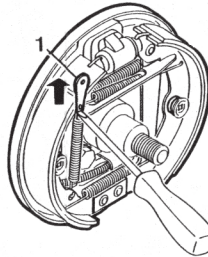
7

Remonter le cylindre de roue neuf.



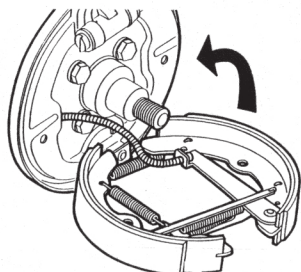
9

Mettre en place le EASY KIT en positionnant les becs des mâchoires sur le cylindre de roue puis les appuis sur la butée inférieure.



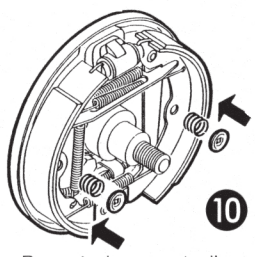
11

Repousser au maximum vers le haut la clavette 1. Contrôler le centrage des mâchoires sur le flasque.



8

Raccrocher le câble de frein à main sur le EASY KIT



10

Remonter les ressorts d'appui.



12

Remonter le tambour. Appuyer plusieurs fois sur la pédale de frein. Régler le frein à main

13

**IMPORTANT** purger le circuit de freinage

## DISASSEMBLY

- 1 Remove the drum. In the event of difficulty, to untighten the fittings, insert a screwdriver through a wheel mounting hole on the drum, and disarm the brake clearance adjustment by pushing shear connector 1 upwards.
  - 2 Remove the support springs.
  - 3 Release the lower supports of the brake blocks. Bring together the lower supports of the brake blocks to release the upper tips.
  - 4 Tilt the brake blocks-rocker arm unit. Unhook the hand brake cable.
  - 5 Remove the wheel cylinder.
  - 6 Clean the wheel shield and the drum using a dry paint brush.
- ## REASSEMBLY
- 7 Reassemble the new wheel cylinder.
  - 8 Hook up the hand brake cable on the EASY KIT
  - 9 Put the EASY KIT in place, positioning the tips of the brake blocks on the wheel cylinder, and then the supports on the lower stop.
  - 10 Reassemble the support springs.
  - 11 Push shear connector 1 upwards as far as possible and check that the brake blocks are centred on the wheel shield.
  - 12 Reassemble the drum. Press several times on the brake pedal. Adjust the hand brake.
  - 13 **IMPORTANT** drain the brake circuit.

E

## DESMONTAJE

- 1 Retirar el tambor. En caso de dificultad para aflojar las guarniciones: introducir un destornillador por un orificio de fijación de la rueda en el tambor y desarmar el reajuste del juego empujando el pasador 1 hacia arriba.
- 2 Retirar los muelles de apoyo
- 3 Liberar los apoyos inferiores de las mordazas. Acercar los apoyos inferiores de las mordazas para liberar las boquillas superiores.
- 4 Girar el conjunto mordaza-bielleta. Desenganchar el cable de freno de mano
- 5 Retirar el cilindro de rueda.
- 6 Limpiar el disco y el tambor con un pincel seco.

## MONTAJE

- 7 Montar el cilindro de rueda nuevo
- 8 Enganchar el cable de freno de mano en el EASY KIT
- 9 Instalar el EASY KIT colocando las boquillas de las mordazas en el cilindro de rueda y luego los apoyos en el tope inferior.
- 10 Montar los muelles de apoyo
- 11 Empujar al máximo hacia la parte superior del pasador 1 y controlar el centrado de las mordazas en el disco.
- 12 Montar el tambor. Apoyar varias veces el pedal de freno. Ajustar el freno de mano.
- 13 **IMPORTANTE** purgar el circuito de frenado

D

## AUSBAU

- 1 Bremstrommel ausbauen. Bei Schwierigkeiten beim Ausbauen zuerst Bremsbeläge lösen. Dazu einen Schraubenzieher in das Loch zum Befestigen des Rads an der Bremstrommel einführen und die Spieleinstellung durch Hochdrücken des Keils 1 außer Kraft setzen.
- 2 Druckfedern ausbauen.
- 3 Die unteren Auflager der Bremsbacken freisetzen. Die unteren Auflager der Bremsbacken aneinander bringen, um die oberen Nasen freizugeben.
- 4 Baugruppe Bremsbacken + Querstange umschwenken. Handbremskabel aushaken.
- 5 Radzylinder ausbauen.
- 6 Flansch und Bremstrommel mit trockenem Pinsel säubern.

## WIEDEREINBAU

- 7 Neuen Radzylinder einbauen.
- 8 Handbremskabel am EASY KIT einhaken.
- 9 EASY KIT anbringen und dazu zuerst die Nasen der Bremsbacken auf dem Radzylinder und danach die Auflager am unteren Anschlag positionieren.
- 10 Druckfedern wieder einsetzen.
- 11 Keil 1 vollständig nach oben drücken und danach zuerst Bremsbacken auf richtige Zentrierung auf dem Flansch und dann die Auflager auf richtige Position auf den unteren Anschlägen prüfen.
- 12 Bremstrommel wieder anbringen. Bremspedal mehrmals betätigen. Handbremse einstellen.
- 13 **WICHTIG**: Bremsleitungen entlüften.

## DEMONTÁŽ

- 1 Sejměte brzdový buben. Pokud brzdové obložení nelze snadno uvolnit, Protáhněte šroubovák otvorem pro spojení brzdového bubnu s nábojem kola a uvolněte regulátor vůle pro nastavení čelisti přemístěním klínového rozviračho mechanismu (1) do horní polohy.
- 2 Sejměte vratné pružiny.
- 3 Uvolněte spodní nosníky čelistí. Spodní nosníky přiblížte k sobě, abyste uvolnili horní čepy čelistí.
- 4 Přetočte otočné uložení čelistí a vzperu. Uvolněte lanko ruční brzdy.
- 5 Demontujte brzdový váleček.
- 6 Vyčistěte brzdy a brzdový buben suchým štětcem.

## OPĚTOVNÁ MONTÁŽ

- 7 Nasadte nový brzdový váleček.
- 8 Připevněte lanko ruční brzdy na EASY KIT
- 9 Nainstalujte EASY KIT zároveň čepy čelistí nastavte směrem k brzdovému válečku, nosníky musí být na spodní zarážce.
- 10 Umístěte vratné pružiny.
- 11 Klínový rozvirač (1) nastavte do limitní horní polohy. Zkontrolujte vystředění čelisti oproti štítu brzd. Seřďte ruční brzdu.
- 12 Nasadte brzdový buben. Několikrát po sobě sešlápněte pedál brzdy. Seřďte ruční brzdu.
- 13 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**: Odvzdušněte brzdový okruh.

I

## SMONTAGGIO

- 1 Smontare il tamburo. In caso di difficoltà nell'allentare le guarnizioni, introdurre un cacciavite nel foro di fissaggio della ruota sul tamburo e disarmare il dispositivo di recupero del gioco spingendo la chiavetta 1 verso l'alto.
- 2 Smontare le molle di appoggio.
- 3 Liberare gli appoggi inferiori delle ganasce. Riavvicinare quindi tali appoggi inferiori alle ganasce al fine di poter liberare i becchi superiori.
- 4 Spostare all'indietro l'insieme delle ganasce con bielletta e sganciare il cavo del freno a mano.
- 5 Smontare il cilindretto.
- 6 Ripulire a secco il piatto e il tamburo servendosi di un pennello.

## RIMONTAGGIO

- 7 Rimontare il nuovo cilindretto.
- 8 Riagganciare il cavo del freno a mano sul EASY KIT
- 9 Installare al suo posto il EASY KIT posizionando i becchi delle ganasce sul cilindretto e quindi gli appoggi delle stesse sulla spalletta di arresto inferiore.
- 10 Rimontare le molle di appoggio.
- 11 Spingere al massimo verso l'alto la chiavetta 1 e controllare la centratura delle ganasce sul piatto.
- 12 Rimontare il tamburo. Premere quindi diverse volte il pedale del freno e regolare quindi il freno a mano.
- 13 **IMPORTANTE** spurgare il circuito dei freni.

NL

## DEMONTAGE

- 1 Demonteer de trommel. Bij problemen kunt u de remvoeringen als volgt losmaken: schuif een schroevendraaier in een bevestigingsopening van het wiel op de trommel en duw spie 1 omhoog om de terugslag los te maken.
- 2 Demonteer de steunveren.
- 3 Maak de onderste bevestigingen van de beugels los. Duw de onderste bevestigingen van de beugels naar elkaar toe om de bovenste beken vrij te maken.
- 4 Kantel de beugels-stang-set van de flens. Maak de kabel van de handrem los.
- 5 Demonteer de wielcilinder.
- 6 Maak de flens en de trommel schoon met een droge borsteltje.

## HERMONTAGE

- 7 Hermonteer de nieuwe wielcilinder.
- 8 Bevestig de kabel van de handrem op de EASY KIT
- 9 Monteer de EASY KIT plaats de beken van de beugels op de wielcilinder en daarna de bevestigingen op de onderste aanslag.
- 10 Hermonteer de steunveren.
- 11 Duw spie 1 zo ver mogelijk naar boven en controleer de centering van de beugels op de flens.
- 12 Hermonteer de trommel. Druk een paar keer op het rempedaal. Regel de handrem.
- 13 **BELANGRIJK**: Ontlucht de remleiding.



# PRÉPAREZ VOTRE VÉHICULE

**GB** PREPARING YOUR VEHICLE

**E** PREPARAR SU VEHICULO

**D** VORBEREITUNG DES FAHRZEUGS

**CZ** PŘÍPRAVA VOZU

**I** PREPARAZIONE DELLA VETTURA

**NL** TREFFEN SIE VORBEREITUNGEN AN IHREM FAHRZEUG

**GB**

1 Choose your **EASY KIT** number carefully according to the vehicle concerned. Note the application dates.

2 For your safety, use reliable and appropriate tools.

3 Proceed correctly, wheel by wheel, keeping the other assembly as an example.

4 After installing the **EASY KIT**, drain the brake circuit.

5 Do not press the brake pedal during the operations.

6 Do not use compressed air for cleaning. Use a dry paint brush.

7 Protect new fittings from any soiling until assembly.

**CZ**

1 Dávejte pozor, abyste vybrali správné číslo souboru **EASY KIT** v závislosti na typu vozidla. Nemontujte starý výrobek, datum limitní montáže je uveden na výrobku.

2 Z bezpečnostních důvodů používejte pouze vhodné a spolehlivé nářadí.

3 Při montáži postupujte po etapách, dokončete nejprve montáž jednoho kola, než přistoupíte k montáži druhého kola, dokončená práce může být použita jako vzor.

4 Jakmile skončíte s montáží **EASY KIT** odvdzdušněte brzdový okruh.

5 Při čištění brzdového okruhu nesešlapujte pedál brzd.

6 K čištění nepoužívejte stlačeného vzduchu. Používejte suchý štětec.

7 Po celou dobu montáže chraňte nové brzdové obložení před znečištěním.

**E**

1 Seleccione el N° de **EASY KIT** apropiado en función de su coche. Verifique las fechas de utilización.

2 Para su seguridad, utilice una herramienta fiable y adaptada.

3 Proceda correctamente rueda por rueda conservando el otro montaje como ejemplo.

4 Tras la instalación del **EASY KIT**, purgue el circuito de frenado.

5 No apoye en el pedal de freno durante las operaciones.

6 No utilice aire comprimido para limpiar. Utilice un pincel seco.

7 Proteja las guarniciones nuevas de cualquier suciedad hasta su montaje.

**I**

1 Scegliere accuratamente il vostro riferimento di **EASY KIT** in funzione del veicolo. Attenzione alle date di applicazione.

2 Per la vostra sicurezza, utilizzare degli attrezzi adatti ed affidabili.

3 Procedere in modo corretto ruota per ruota riferendosi come esempio al montaggio esistente sulla ruota simmetrica.

4 Dopo l'installazione del **EASY KIT**, spurgare il circuito dei freni.

5 Non premere il pedale del freno durante le operazioni.

6 Non utilizzare dell'aria compressa per le operazioni di pulizia.

7 Proteggere le guarnizioni nuove contro ogni sporcizia fino a montaggio avvenuto.

**D**

1 Den **EASY KIT** mit der richtigen Nummer für das betreffende Fahrzeug wählen.

2 Zur eigenen Sicherheit sicheres und geeignetes Werkzeug verwenden.

3 Bei jedem Rad wie vorgeschrieben vorgehen und dabei den Einbau beim vorhergehenden Rad als Vorbild benutzen.

4 Nach dem Einbau des **EASY KIT** alle Bremsleitungen entlüften.

5 Das Bremspedal während der Arbeiten nicht betätigen.

6 Nicht mit Druckluft säubern. Trocken Pinsel benutzen.

7 Neue Bremsbeläge bis zum Einbau vor Verschmutzung schützen.

**NL**

1 Kies de juiste **EASY KIT**-versie naargelang uw voertuig. Kijk de geldigheidsdata na.

2 Gebruik betrouwbaar en aangepast gereedschap, voor uw eigen veiligheid.

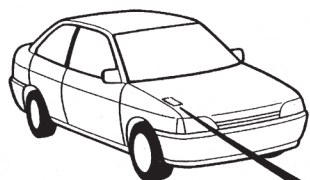
3 Ga wiel per wiel op de correcte manier tewerk en hou het andere wiel als voorbeeld.

4 Ontlucht de remleiding na de installatie van de **EASY KIT**

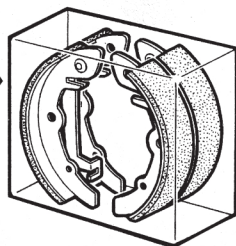
5 Druk tijdens deze uitvoeringen niet op het rempedaal.

6 Gebruik geen perslucht om de reiniging schoon te maken. Gebruik een droog borsteltje.

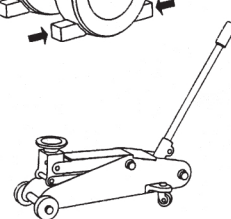
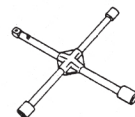
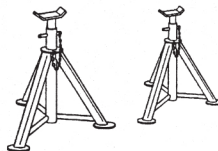
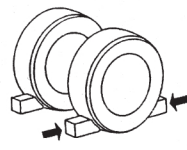
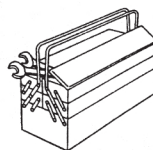
7 Bescherm de nieuwe voeringen tegen vuil tot u ze kunt monteren.



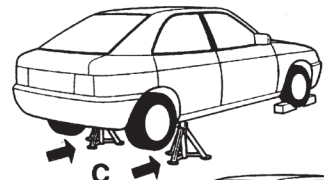
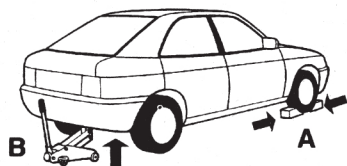
CONSTRUCTEUR		
N°	kg	
	kg	
	kg	
N°	kg	



1 Bien choisir votre N° de **EASY KIT** en fonction du véhicule concerné. Attention aux dates d'application.



2 Pour votre sécurité, utilisez un outillage fiable et adapté.

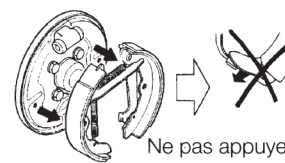


3

Procédez correctement roue par roue en conservant l'autre montage comme exemple.



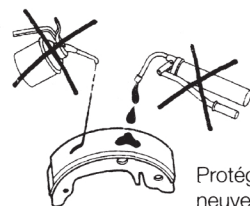
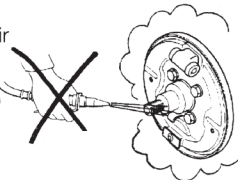
4 Après installation du **EASY KIT** purger le circuit de freinage



5 Ne pas appuyer sur la pédale de frein pendant les opérations.

6 Ne pas utiliser d'air comprimé pour nettoyer. Utilisez un pinceau sec.

6



7 Protégez les garnitures neuves de toute salissure jusqu'au montage.

7